

Volvo Buses Corporation Oznámení podle nařízení EU o datech v souvislosti s již existujícími dohodami

Toto je neoficiální překlad, v případě jakýchkoli rozporů mezi touto verzí a anglickou verzí dostupnou na adrese <https://www.volvobuses.com/content/dam/volvo-buses/markets/global/data-act/data-notice/vbc-data-act-notice-en.pdf>, anglická verze má přednost.

1. Umožnění efektivního přístupu k příslušným údajům generovaným našimi produkty a službami a jejich využívání v souladu s platnými právními požadavky je nezbytnou součástí nabídky Volvo Buses Corporation (dále jen "**Volvo**") našim zákazníkům. Za tímto účelem se společnost Volvo zavazuje zajistit, že takové údaje bude možné získat a zpracováním provádět transparentním, zákonným a bezpečným způsobem. To nám umožní zvýšit hodnotu, kterou poskytujeme našim zákazníkům, a zároveň tato data s jistotou využít k vývoji, poskytování a neustálému zlepšování našich produktů a služeb.
2. Podle nařízení (EU) č. 2023/2854 (dále jen "**nařízení o datech**"), platného od 12. září 2025 (dále jen "**datum použitelnosti**"), je společnost Volvo - vystupující jako tzv:
 - (i) před uzavřením smlouvy o koupi, pronájmu nebo leasingu připojeným výrobkem po datu použitelnosti poskytnout předsmělní informace o generovaných údajích, jejich zpracování, přístupu uživatele a právech na sdílení (dostupné zde: <https://www.volvobuses.com/en/tools/data-act.html#data-notice>);
 - (ii) uzavřít smlouvu se svými zákazníky - kvalifikovanými jako "uživatelé" - v souvislosti se shromažďováním, používáním a sdílením jakýchkoli údajů o vozidle v oblasti působnosti nařízení o datech EU; a
 - (iii) umožnit uživatelům uplatnit svá práva na přístup k příslušným údajům, jejich používání a zpřístupnění (více informací o tom, jak tato práva uplatnit, naleznete v části <https://www.volvobuses.com/data-act>).

Pokud tyto údaje zahrnují osobní údaje, přečtěte si prosím také příslušnou část vaší předběžné smlouvy (jak je definována níže) a naše platné zásady ochrany osobních údajů, které jsou k dispozici zde: <https://www.volvogroup.com/en/tools/privacy.html>.

3. Smlouvy uzavřené mezi společností Volvo a zákazníky před 12. zářím 2025 nebo jakákoli smlouva uzavřená později, která je založena na dřívější verzi standardní smlouvy společnosti Volvo o shromažďování, používání a sdílení dat z výrobků a

služeb (jak je uvedeno v oddíle5), podle toho, co je relevantní (dále jen "**dřívější smlouvy**"), stanoví ohledně shromažďování, používání a sdílení těchto údajů o vozidlech společností Volvo, že společnost Volvo "může: (...) (iv) *používat údaje o vozidle za účelem poskytování služeb zákazníkovi, jakož i pro své vlastní interní a jiné přiměřené obchodní účely; (v) sdílet údaje o vozidle v rámci skupiny Volvo a s vybranými třetími stranami.*"

4. Společnost Volvo tímto prohlašuje, že od 12. září 2025 bude vykládat výše uvedené znění Předběžných smluv ve smyslu a bude považovat následující doplňující vysvětlení za jejich součást:
 - a. Další informace o účelech týkajících se služeb (včetně digitálních služeb), pro které společnost Volvo provádí zpracování údajů o vozidlech, lze nalézt v příslušných oznámeních o ochraně osobních údajů a v příslušných popisech služeb (jak je definováno v Předchozí dohodě).
 - b. Vlastními interními a jinými přiměřenými obchodními účely společnosti Volvo uvedenými v Předchozí dohodě se rozumí následující účely: (i) provádění výzkumu a vývoje Produktů a Služeb za účelem zdokonalování, údržby a vývoje nových Produktů a Služeb, (ii) řešení problémů s kvalitou, (iii) provádění šetření nehod, (iv) řízení záručního, smluvního nebo regulačního dohledu (např. odpovědnost za výrobek), (v) marketing Produktů a/nebo Služeb, (vi) provádění proaktivní údržby, (vii) umožnění monitorování a diagnostiky baterií, (viii) aktualizace Informačních systémů s doprovodným softwarem (včetně poskytování aktualizací over-the-air), (ix) vývoj, školení a monitorování systémů umělé inteligence a modelů strojového učení pro Účely Volvo, mimo jiné včetně rozsáhlých jazykových modelů, prediktivní analýzy, algoritmů autonomního řízení, a (x) jakékoli další účely blíže popsané v příslušných Oznámeních o ochraně osobních údajů a/nebo příslušných Popisech služeb (podle potřeby) (dále jen "**účely společnosti Volvo**").
 - c. Sdílení údajů o vozidle společností Volvo s třetími stranami podle Předběžné dohody znamená, že v rozsahu nezbytném pro účely Předběžné dohody nebo v rozsahu, který je jinak vyžadován příslušnými zákony nebo předpisy, může společnost Volvo sdílet údaje o vozidle (včetně osobních údajů) v rámci skupiny Volvo a s třetími stranami, mimo jiné s poskytovateli softwarových služeb, subdodavateli, prodejci Volvo, orgány veřejné moci a jakýmikoli dalšími příjemci popsanými v příslušných oznámeních o ochraně osobních údajů a příslušných popisech služeb (podle okolností).
5. Výklady uvedené v bodech4.a -4.c výše jsou v souladu s <http://www.volvobuses.com/dma>.
6. Pojmy psané velkými písmeny, které nejsou v tomto oznámení definovány, mají význam uvedený v Předběžné dohodě.

7. S výjimkou výslovného výkladu v tomto dokumentu zůstávají podmínky vaší Předchozí smlouvy nezměněny.

Účinnost od 12. září 2025